



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 19.5.2006
KOM(2006) 218 lõplik

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

**ühenduse seisukoha kohta, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni
õhutranspordilepingu raames asutatud Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee otsust nr
[2/2006], millega muudetakse kõnealuse lepingu lisa**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud õhutranspordileping jõustus 1. juunil 2002. aastal. Kõnealuse lepingu artikli 21 alusel asutati Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee, kes vastutab lepingu haldamise ja nõuetekohase rakendamise eest.

ÜHENDUSE UUED ÕIGUSAKTID, MIS TULEB LISADA LEPINGU LISASSE

Kõnealuse lepingu artikli 1 lõikega 2 on ette nähtud lepingu lisa loetletud ühenduse õigusaktide kohaldamine Šveitsis. Lepingu artikli 23 lõikega 4 on nähtud ette, et Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee teeb otsuse lisa ülevaatamiseks või vajaduse korral teeb ettepaneku lepingu sätete ülevaatamiseks, et mõlemapoolseid huve silmas pidades vajaduse korral neisse lisada kõnealustes õigusaktides tehtud muudatused.

Lepingu allakirjutamisest saadik 1999. aastal on ühenduses vastu võetud hulk uusi õigusakte lennuliikluse korraldamise sektoris. Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee neljandal koosolekul 25. novembril 2005. aastal Brüsselis lepitakse põhimõtteliselt kokku, et Šveits inkorporeerib ühenduse õigustikust ühtset Euroopa õhuruumi (SES) käsitlevad järgmised õigusaktid: määrus nr 549/2004 (raammäärus), määrus nr 550/2004 (teenuse osutamise määrus), määrus nr 551/2004 (õhuruumi määrus) ja määrus nr 552/2004 (koostalitlusvõime määrus) ning ka esimesed SESi käsitlevad rakendusaktid: määrus nr 2096/2005 (aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded) ja määrus nr 2150/2005 (õhuruumi paindlik kasutamine).

Kuna Šveits nõustus asjaoluga, et ühtset Euroopa õhuruumi käsitlevate õigusaktide puhul allub ta oma territooriumil otseselt ühenduse institutsioonidele („ühe samba lähenemisviis“), siis võib Šveits nõukogu ühepoolse deklaratsiooni alusel osaleda vaatlejana ühtse Euroopa õhuruumi komitees (sarnaselt nõukogu 2002. aasta ühepoolse deklaratsiooniga Šveitsi osaluse kohta lennundusala konkurentsi komitees ja turulepääsu käsitlevas komitees ning Euroopa Lennundusohutusametit (EASA) käsitlevas määruses nr 1592/2002 leiduva lahendiga).

ÜHENDUSE SEISUKOHT OTSUSE NR 2/2006 KOHTA

Nõukogu ja komisjoni 4. aprilli 2002. aasta otsuse (2002/309/EÜ, Euratom; teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe osas seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga) artiklis 3 on sätestatud, et ühenduse seisukoha Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee otsuste suhtes, mis lihtsalt laiendavad ühenduse õigusakte Šveitsile, arvestades vajalikke tehnilisi korregerimisi, võtab vastu Euroopa Komisjon.¹

Teiste Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee otsuste suhtes võtab ühenduse seisukoha komisjoni ettepanekul kvalifitseeritud hääleteenamusega vastu nõukogu.²

¹ Varasema näitena vt Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee 6. aprilli 2004. aasta otsust nr 1/2004, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordilepingu lisa, ELT L 151, 30.4.2004, lk 1; parandus ELT L 208, 10.6.2004, lk 1.

² Varasema näitena vt Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee 22. aprilli 2004. aasta otsust nr 3/2004, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordilepingu lisa, ELT L 151, 30.4.2004, lk 9; parandus ELT L 208, 10.6.2004, lk 7.

Kuna leitud lahendust ei saa määratleda pelgalt tehnilise korrigeerimisena, peab nõukogu komisjoni käesoleva ettepaneku põhjal vastu võtma ühenduse seisukoha lennundusalse ühiskomitee kõnealuse otsuse kohta.

Kui ühenduse seisukoht on vastu võetud, võtab Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee menetluskorraga ettenähtud kirjaliku menetluse teel vastu ühiskomitee otsuse.

Nõukogule tehakse ettepanek võtta vastu käesoleva dokumendi lisa esitatud otsus.

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

ühenduse seisukoha kohta, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni õhutranspordilepingu raames asutatud Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee otsust nr [2/2006], millega muudetakse kõnealuse lepingu lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu ja komisjoni (teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe osas) 4. aprilli 2002. aasta otsust (2002/309/EÜ, EURATOM) seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga, eriti selle artiklit 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline õhutranspordileping (edaspidi „leping“) jõustus 1. juunil 2002.
- (2) Kõnealuse lepingu artikli 21 alusel loodi Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee, kes vastutab lepingu haldamise ja nõuetekohase rakendamise eest.
- (3) Pärast kokkuleppe allakirjutamist on vastu võetud uusi ühenduse õigusakte, mis on kõnealuse lepingu rakendamise seisukohast olulised.
- (4) Lepingu artikli 23 lõikega 4 kohustatakse Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomiteed vastu võtma lepingu lisa läbivaatamise otsuseid.
- (5) Nõukogu ja komisjoni 4. aprilli 2002. aasta otsuse (2002/309/EÜ, Euratom, teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe osas seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta Šveitsi Konföderatsiooniga) artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee otsuste suhtes, mis ei ole lõikes 2 märgitud (uue seadustiku inkorporeerimine, arvestades vaid tehnilisi korrigeerimisi), võtab ühenduse seisukoha vastu Euroopa Komisjoni ettepanekul nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega. Kuna kohandused, millega koos uued õigusaktid lepingusse inkorporeeritakse, ei ole vaid tehnilised korrigeerimised, siis tuleb nõukogul ühiskomitee käesoleva otsuse eelnõu põhjal vastu võtta ühenduse seisukoht,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Ühenduse seisukoht Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud õhutranspordilepingu artikli 21 alusel loodud Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitees lepingu lisa muudatuste kohta põhineb käesoleva otsuse lisal.

Artikkel 2

Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise 21. juunil 1999. aastal alla kirjutatud ja 4. aprillil 2002. aastal nõukogu poolt vastu võetud lepingu lõppaktis sisalduvat deklaratsiooni Šveitsi osalemise kohta komiteedes täiendatakse deklaratsiooniga Šveitsi osaluse kohta ühtse õhuruumi komitees. Nimetatud deklaratsioon avaldatakse koos ühiskomitee otsusega käesoleva otsuse lisas.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

Ettepanek

NÕUKOGU DEKLARATSIOON,

**mis kaasneb ühenduse seisukoha vastuvõtmisega Euroopa Ühenduse ja Šveitsi
Konföderatsiooni õhutranspordilepingu raames loodud Ühenduse/Šveitsi
õhutranspordikomitee otsuse nr [2/2006] kohta, millega muudetakse kõnealuse lepingu lisa**

Euroopa Liidu Nõukogu on nõus sellega, et Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise 21. juunil 1999. aastal alla kirjutatud ja 4. aprillil 2002. aastal nõukogu poolt vastu võetud lepingu lõppaktis sisalduvat deklaratsiooni Šveitsi osalemise kohta komiteedes täiendatakse nii, et seda loetakse edaspidi järgmist lisataamet sisaldavana: „– *Määruse 549/2004 kohaselt asutatud komitee (ühtse Euroopa õhuruumi komitee)*“

LISA

ÜHENDUSE/ŠVEITSI ÕHUTRANSPOORDIKOMITEE OTSUS nr [2/2006],

[kuupäev] 2006,

**millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise
õhutranspordilepingu lisa**

ÜHENDUSE/ŠVEITSI ÕHUTRANSPOORDIKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist õhutranspordilepingut, edaspidi „leping“, eriti selle artikli 23 lõiget 4,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Lepingu lisa punkti 5 (Lennundusjulgestus) järele, nagu lisatud Ühenduse/Šveitsi õhutranspordikomitee 12. juuli 2005. aasta otsuse nr 1/2005³ artikli 1 lõikega 1, lisatakse järgmine tekst:

„6. Lennuliikluse korraldamine“

2. Lepingu lisa numeratsioonis muudetakse punkt 6 (Muud) punktiks 7.

Artikkel 2

1. Käesoleva otsuse artikli 1 lõikes 1 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 549/2004

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 549/2004, millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks (raammäärus).

Komisjonil on Šveitsis talle artikli 6, artikli 8 lõike 1 ja artiklite 10, 11 ja 12 kohaselt antud volitused.

Olenemata Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordilepingu lisa esimeses taandes sätestatud horisontaalsest kohandusest, ei tõlgendata määruse 549/2004 artiklis 5

³ EÜT L 210, 12.8.2005, lk 46.

ega selles mainitud otsuse 1999/468/EÜ sätetes viidatud „liikmesriike“ kõnealuses sättes Šveitsi kohta kehtivana.

2. Käesoleva otsuse artikli 2 lõikes 1 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 550/2004

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuse osutamise määrus).

Komisjonil on Šveitsi suhtes talle artikli 16 kohaselt antud, edaspidi asjakohaste muudatustega, volitused.

Lepingus loetakse kõnealuse määruse teksti järgmises kohanduses.

a) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

lõikes 2 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „ja Šveits“.

b) Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

lõikes 1 ja lõikes 6 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „ja Šveits“.

c) Artiklit 8 muudetakse järgmiselt:

lõikes 1 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „ja Šveits“.

d) Artiklit 10 muudetakse järgmiselt:

lõikes 1 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „ja Šveits“.

e) Artikli 16 lõige 3 asendatakse järgmise tekstiga:

„3. Komisjon edastab oma otsuse liikmesriikidele ning teavitab sellest teenuseosutajaid, kui see on õiguslikult asjassepuutuv.“

3. Käesoleva otsuse artikli 2 lõikes 2 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 551/2004

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus)“

Komisjonil on Šveitsis talle artikli 2, artikli 3 lõike 5 ja artikli 10 kohaselt antud volitused.“

4. Käesoleva otsuse artikli 2 lõikes 3 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 552/2004

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 552/2004 Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta (koostalitlusvõime määrus)“

Komisjonil on Šveitsis talle artiklite 4 ja 7 ning artikli 10 lõike 3 kohaselt antud volitused.

Lepingus loetakse kõnealuse määruse teksti järgmises kohanduses:

a) artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

lõikes 2 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „või Šveits“.

b) Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

lõikes 4 lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „või Šveits“.

c) III lisa muudetakse järgmiselt:

lõike 3 teises ja viimases taandes lisatakse pärast sõna „ühendus“ sõnad „või Šveits“.

5. Käesoleva otsuse artikli 2 lõikes 4 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 2096/2005

Komisjoni 20. detsembri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 2096/2005, milles sätestatakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised nõuded“

Komisjonil on Šveitsis talle artikli 9 kohaselt antud volitused.“

6. Käesoleva otsuse artikli 2 lõikes 5 osutatud lisatava teksti järele lisatakse järgmine tekst:

„Nr 2150/2005

Komisjoni 23. detsembri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 2150/2005, milles sätestatakse ühised eeskirjad õhuruumi paindlikuks kasutamiseks.“

Artikkel 3

1. Lepingu lisa punktist 3 (Tehniline ühtlustamine) kustutatakse järgmine tekst:

„Nr 65/93

Nõukogu 19. juuli 1993. aasta direktiiv (EÜ) nr 65/93 omavahel ühilduvate tehnospetsifikaatide määramise ja kasutamise kohta lennuliikluse korraldamiseks ettenähtud seadmete ja süsteemide hankimisel.

(Artiklid 1–5, 7–10)

Nr 15/97

Komisjoni 25. märtsi 1997. aasta direktiiv (EÜ), millega võetakse vastu *Eurocontrol*i standardid ja muudetakse nõukogu direktiivi 93/65 omavahel ühilduvate tehnospetsifikaatide määramise ja kasutamise kohta lennuliikluse korraldamiseks vajalike seadmete ning süsteemide hankimisel.

(Artiklid 1–4, 6)“

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas ja Šveitsi föderaalõiguse ametlikus kogumikus. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmisele järgneva teise kuu esimesel päeval.

Brüssel,

*Ühiskomitee nimel
Ühenduse delegatsiooni juht*

Šveitsi delegatsiooni juht